

初级法语指导：法国人最常用的30句口头禅口译笔译考试

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao_ti2020/575/2021_2022__E5_88_9D_](https://www.100test.com/kao_ti2020/575/2021_2022__E5_88_9D_E7_BA_A7_E6_B3_95_E8_c95_575629.htm)

[E7_BA_A7_E6_B3_95_E8_c95_575629.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/575/2021_2022__E5_88_9D_E7_BA_A7_E6_B3_95_E8_c95_575629.htm) Si tu veux/Si vous voulez. 字面意思：如果你（您）愿意。有的时候其实只是一种礼貌用语，并没有实在意义。法国人对他人的意见很尊重，即使提出自己的建议，也要加这么一句，表示并不强迫别人。有的时候表示委婉的拒绝，也会用到它，不过意思不强烈，说话人也在犹豫。这是一种把主动让给别人的方法，日常生活经常用到和听到。 Bonne journ é e.Bon courage.Bon week-end ; Bonne chance etc. 在道别的时候，法国人总会加上一句祝福的话，根据对话人的不同，提出相应祝福，表示关心和友好。 Pourquoi pas ? 为什么不？对于别人的建议和看法，法国人经常这样回答。他们常常把事情往好的方向想，也是对别人看法的尊重。 Il n ' y a pas de feu au lac ! 湖里面不着火。绝大多数法国人都是慢性子，不喜欢匆匆忙忙，所以他们经常这样说。没有火燎屁股的急事，慢慢来。还有一种说法：Prend ton temps. 表示不用着急。 Ca va? 熟人见面必说之语，Ca va? Oui, et toi? Ca va merci! 有的时候觉得真无聊，废话这么多，就算Ca ne va pas也不好说Mal，也就是打个招呼。就好像北京人问，吃了没？吃了，您呢？也吃了。 Mon ange,ma puce,mon coeur,mon chat,ma pauvre,mon chéri... 对心爱人的称呼，总是变幻无穷，亲昵的叫法，表示感情的深厚。 Merde! 虽不雅观，但不管男女老少，哪个阶层的人都说，可以算法国国骂。 Demain c ' est un autre jour. 法语版《飘》 C ' est comme ca! 孩子经常问：“ Pourquoi? ”（为什么？）家长回答

: “ C ’ est comme ca! ” (就是这样，不为什么。) 对于不好解释的问题，法国人常常这样说，有时也是一种无奈。 d ’ accord 表示同意，也经常说啊 bon ben..... 口语，看语气推测意思，呵呵 oh la la la 哎呀呀..... On (ne) sait jamais! 意思是什么事情都有可能发生，一切都会改变，人们不能预见未来。 La vache与vachement Vache这个词法国人用的非常多。比如看到令人惊叹的人或物，人们会感叹一声：HOh la vache! 如果你冷不丁来一句C ’ est vachement bien!法国人一定会睁大眼睛说，C ’ est tr è s francais!这太“ 法国 ” 了！ Poule d ’ enfer 直接翻译真的搞笑：地域之鸡，但这是法国男人对自己的女人或家里其他女人的昵称。他们经常来一句：“ Ca va, ma poule d ’ enfer? ” Ca (ne) m ’ é tonne pas! 字面意思是，我并不感到惊奇。实际表示对对方看法持怀疑态度。 Laissez tomber 意思是别管它，不要紧。生活中很多东西是要忽略而过的，法国人经常这样说，用于安慰别人或者告诉自己：Ce n ’ est pas grave ! (不要紧) C ’ est vrai? 真的么？跟中文作用相同，表示惊奇或怀疑。 tant pis pour toi! 算你倒霉。没有太大的恶意，有的时候半开玩笑地说。场合不定，比如“ Moi j ’ aime bien le vin.Si tu n ’ aime pas, bien, tant pis pour toi!” 此外，Tant pis (糟糕！) 和tant mieux (太好了！) 也是法国人的口头禅，表达个人感想。 Je me sauve ! 不是说自己拯救自己，意思是我得赶快走了。还有Ca d é pend!Voilà! Quoi de neuf? 意思是，有什么新鲜事么？朋友之间（尤其是年轻人）见面经常这样说，相当于问，最近怎么样？一系列用于吹捧的词： C ’ est g é nial! Excellent! C ’ est magique le site Myfrfr.com ! Superbe! Bravo! Ciao ! (发音有点象中文的“ 朝 ”) 大概是意

大利文的再见，但法国人经常说，用于朋友之间。

Doucement! 堪称法国人最常用的口头禅，意思是轻轻地，慢点，小心，别毛手毛脚，温和一些。法国人以温文尔雅著称，因该跟从小就受这句话的熏陶有关。这句话在法国连狗都听得懂，信不信由你。 tu va bien? = ca va? tu es bien passe? 你过得还好吧? et voila,你说对了，或者表达对了他想说的；他帮你作好了一件事情或者给你带来什么东西 et alors? (,)意思根据具体情况了，一半最多是用来叹气的或者过渡拉什么的，没什么意思；当你讲述一个事情，他想知道下文的时候会这么问，类似于”然后呢?“ faire gaffe! 小心!当心!! 意思与faire attention是一样的.口语常说Attention!!或者Fais gaffe! c ' est terrible! 是说“确实不咋样”直译"太可怕了!"但是法国人更喜欢用这句表达相反的意思,就是"太棒了!"加个否定词就是"不怎么样". tout à fait , 完全正确，就是 pas tu tout 一点都不 c ' est normal 这很正常 mais oui, 对啊 bien sure,当然 c ' est vraiment..... 这真是。。。 en effet 实际上 par contre 另一方面或者是类似的意思 Wwww.stulan.cn 外语学习论坛 je m ' en fou 直译为“关我鸟事” Ou avais-je l ' esprit 我脑子哪里去了 [忘记或者没注意到时] A qui le dites-vous 你以为我不知道 Je m ' en souviens comme si c ' etait hier. 我对此事记忆尤新 C ' est juste mon affaire. 这正是我想要的 Je vais faire de mon mieux. 或 Je vais faire de mon pouvoir. 我将尽力而为 Qu ' est ce qu ' il barbouille 他在胡扯些什么? Je t ' aime à mourir. 这可算毒誓了，爱你到死! Je suis fou de ... 不要老说j ' aime什么了，太俗，用用这个对什么疯狂的句型吧! Je ne peux trouver le sommeil. 我失眠了 Il bondit de joie 他高兴的跳了起来，终于可以不用il

est tres content. Tu es un gros z é ro. 你是一个大白吃 J ' en ai
marre. 我厌倦这些了! 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直
接下载。详细请访问 www.100test.com